

Учіте ся брати мои
Думайте читайте

И чужому научайтесь
Своего не цурайтесь.

СВОБОДА

„Въ своей
хатѣ
своя правда“



И сила
и воля“
Щербаков.

ЧАСОПИСЬ ДЛЯ РУССКОГО НАРОДА ВЪ АМЕРИЦѢ И ОРГАНЪ „РУССКОГО НАРОДНОГО СОЮЗА“.

РѢКЪ III.

Шамкинъ, Па. Четвергъ 7-го Падолиста 1895.

Число 35.

Водъ Редакціи.

Щобъ наша „Свобода“ стала интересною для всѣхъ Русинѣвъ-Американцѣвъ, то потреба, щобъ нашъ Братъ збъ всѣхъ плейзѣвъ подавали намъ точнѣ и правдинѣ вѣсти, якъ найчастѣйше. Найважнѣйше, то вѣсть про те, якъ робота йде, яка платня, кѣлько треба робѣтничѣвъ новыхъ, кѣлько есть въ томъ, або въ томъ плейзѣвъ нашихъ Русинѣвъ? Кѣлько есть Братствѣвъ, кѣлько членѣвъ: коли мѣгнѣвъ водбувають ся, що радять на мѣтингахъ; якъ порядки въ руской громадѣ — хто збѣтавъ скалѣченнѣвъ въ фабрицѣхъ и т. д. Все то можуть намъ нашъ письменнѣвъ Братъ описати — або головнѣйше и телеграфично довести, а мы за телеграфъ заплачено на мѣсѣцѣ.

Редакція.

Шамкинъ 7. Падолиста.

Черезъ нашу вѣдужность мы ще позаду.

Далше.

Щобъ отворити очи нашимъ людямъ въ той справѣ и щобъ на будуче не дались увести пустою и безпѣдставною балакавиною премудрыхъ Иванѣвъ, зацѣфанцѣвъ, обскуантѣвъ, ретроградѣвъ, нѣгѣричныхъ дурѣвъ, и поклонникѣвъ записывѣльцѣвъ утѣй: „най буде якъ бувало“, общирно поговоримо о конечной потребѣ брати американскѣвъ паперѣ и мати право горожанскѣ, а не бути вѣчными тулѣцами га вольной землѣ, але вольными горожанами, съ повнымъ правомъ користати зъ даной свободы въ хосенѣ державы и для власного своего добра.

Въ слѣдующѣмъ числѣ „Свободы“ постарѣмъ ся обяснити нашимъ родичамъ въ якъ найприступнѣйшимъ и легко до зрозумѣннѣвъ способомъ: що значить брати американскѣвъ паперѣ, якъ користати зъ нихъ тутъ въ Америкѣ, яку вартѣсть мають въ старѣмъ краю де, коли и въ якѣмъ видѣ. А доки що, уже на передѣ

водбуваемъ ся до нашихъ землякѣвъ, щобъ брали американскѣвъ паперѣ и ставали въ ряды тутѣйшихъ горожанѣвъ и тымъ робѣмъ причиняли ся до всепоного громадского добра, особенно робѣтничѣвъ клѣсы, на котрой полагае весь добробытъ цѣлой державы, въ котрой живемо и нарѣкати не можемо о насущный хлѣбѣ. Днѣвъ за днѣми, а лѣта за лѣтами йдуть, мивають и все на свѣтѣ творить ся щѣсь нового, змѣняеть ся, переобруаесть. Сусѣпльнѣсть йде смѣлымъ крокомъ на передѣ въ своихъ бажаннѣхъ, вымагахъ и въ пониманю правдивого людского життя. Америка незавсе буде мати отвертѣ дверѣ для емигрантѣвъ изъ старѣмъ краю. Земля не розширяеть ся, а людей то день то больше прибувае. Прийде часъ, що такъ само буде тѣсно жити въ Америкѣ, якъ днѣвъ въ старѣй Европѣ.

Блаженъ мужъ, котрый буде мати американскѣвъ паперѣ въ кишени: Незнати якъ ще острѣй права выйдуть проти емиграціи.

Въ кождѣмъ майже селѣ знайдеть ся такѣй чоловѣкъ, котрого зовуть другѣй люде: прибудою, заволокою, бурлакомъ, волокитою и безъ наименьшой подставы и причины съ погордою поглядають на такого и при якѣй будь нагодѣ обидувають его своими насмѣшками не зважаючи, що сирѣтъ небозѣвъ зъ жалю горохомъ котять ся слезы по лицѣ. Доки такѣй зайда, бѣдолаха тяжкою працею по наймахъ у господарѣвъ не придбае якого гроша и не споможе ся о яку-таку хатину хоть край села и не осѣде разъ на все у томъ селѣ, маючи конскрипційный нумеръ, то дѣтя не перестануть нимъ погорджати въ селѣ и за нѣщо мати у громадѣ.

Такъ само дѣють ся съ кождѣмъ темнымъ, непросвѣщеннымъ простолюдиномъ, прибувшимъ до Америки зъ старѣмъ краю задля зарѣбку на кусень хлѣба.

Коли только приплыве корабель зъ нужденными емигрантами до американской пристани, то саме першѣ

емиграційный урядники и комисарѣ, колишнѣй жида вучарѣ, а нинѣ повбраний урядники въ американскѣй мундурѣ — насмѣвають ся зъ бѣдныхъ емигрантѣвъ, збиткують ся надъ ними и горшѣ нѣмѣи скотины, обходятъ ся зъ бѣдолахами. Накопи лишень першѣмъ крокомъ ступивъ добровольный изгнанецъ зъ рѣдного краю на американскую землю, то-вже чѣе себе заволокою, прибудою и мовчки зноситъ наругу и посмѣшки бо не може высказати своей нужды и горя, даже нема и кому, бо все скося глядѣть на него, наче не на чоловѣка.

Такѣй несчастный новоприбувшѣй робѣтѣга на хлѣбъ насущный, стаесть зъ першѣхъ днѣвъ своего тулѣцтва рабѣмъ, хоть на вольной американской земли, помимо того, що повна свобода кождого приходящего есть забезпечена послѣ волѣ безсмертного Вашингтона, отца отчизны и поборника, покровителя правъ порабощенной люцкѣсты пристарѣлою европейскою кастовостію и будѣмъ божію властію поставленными узурпаторами и вѣнчанными головами — себѣ то земекнѣхъ богѣвъ, котрыхъ трѣвъ подпертый мѣлионами багнетѣвъ при схилку девятнадцатого столѣтѣя, зъ вступленемъ двадцатого столѣтѣя рухне, роспадетъ ся и слѣду не буде.

Славна американская конституція забезпечуающа равне право для всѣхъ, есть мертвоею буквою на паперѣ для неспѣдомого емигранта. Зъ него дре все те, что хто може: фермеръ купе го до работы водѣ жидѣвского агента майже за безцѣнъ — а опѣсля скориставши зъ працѣ его-рукъ, выгнѣе мовѣ собаку, щѣбъ не заплатити за его мозолу и працо. Зъ кѣлькома барабѣлами (компѣрами) въ кешѣнѣхъ взятыхъ крадкома що фермеръ не знавъ, пустивъ ся нашъ невѣльникъ емигрантъ за робѣтою до фабрикъ. Дѣставъ роботу и робѣтъ до нѣишного дня. Але несчастна его доля вѣчного заволоки и тулѣца. Всюду и днѣсь его обсмѣ-

ють, набѣють, покерѣвляють и наче собаку проганяють чи то юниѣсты чи такъ зваѣ на партія: know nothing-ѣвъ, що хотѣлибъ згладити зъ лица землѣ всѣхъ, що не мають тутѣйшого обывательского права и гнанѣ бѣдою зъ своего рѣдного краю, принимаютъ ся робѣти наче чорный волѣ, за кѣлька кводрѣвъ и черезъ тое пеуютъ интереса тутѣ уродженѣмъ робѣтѣица и дають потугу капиталистамъ смѣяти ся изъ всякихъ стрѣйковѣ, де и черезъ те судьба, та доля робѣтничѣвъ погоршаесть ся водѣ року до року.

Забралобъ се богато часу и працѣ описѣти докладно нужденне положенне нашего робѣтѣица не мающего права тутѣйшого обывательства и яко бурлака, заволока, не одно лихо-мусѣтъ перетѣрѣпѣти, не одну чорну годину зневажаня и кривды пережити.

Але не кождѣй емигрантъ зноситъ, та терпитъ такую бѣду и поппжене, накопи прийдѣ сюда до Америки. Жидѣ, нѣмѣецъ, англичанинѣ, шведѣ, французѣ — суть уже дуже добре повнформованѣвъ зъ книжокъ писанныхъ въ ихъ мѣовѣ: о стѣсункахъ, якѣ суть въ Америкѣ. Такѣмъ людямъ звѣсно усе: де яка земля добра подѣ фарму, де якѣ фабрики, якѣ стоить торговля, якѣ промыслѣ, або занятіе наибѣльше поплачуе, якѣ права обывательствѣ, якѣ рядѣ въ державѣ, якѣ податки и за что, кто може отворити якѣй бизнѣсъ и чи треба мати дозволенне водѣ власти. Зъ помѣжъ того всего, тримае такѣй напередѣ освѣщенный и овсемъ повнформованѣй емигрантъ — за найважнѣйшу рѣчь брати Американскѣвъ паперѣ и стати уважнымъ правнымъ горожаниномъ, щѣбъ обѣсла смѣло користати зъ обывательскихъ правъ и вѣольностей.

Нашъ рускѣй, такъ само и словацкѣй, якъ и другѣй такѣй бѣдою зъ родичныхъ горѣ и зъ курныхъ хатъ — не посѣдае того попередного знания свѣта и людей и прѣтое своимъ власнымъ та тяжкимъ досвѣдомъ при-

ходить, по довѣгой балакѣнчѣвъ и будучи сто разъ ошуканнымъ, до розуму: що ему треба скинути зъ себе огидну назву бурлака, а стати законнымъ горожаниномъ той державы въ котрой живе и користати свободно зъ тыхъ правъ, якѣ та державѣ надае своею конституціею.

Братѣ Американскѣй паперѣ и набутѣ горожанскѣхъ для себе правъ, лежить въ интересѣ такъ самой державы, якъ и того що стараесть о тѣхъ же паперѣ.

Въ интересѣ кождѣй державы лежить: мати якъ наибѣльше число честныхъ, працѣвитыхъ, освѣченыхъ, характерныхъ горожанѣвъ, свѣдомыхъ своихъ правъ и обѣязковѣвъ и готовыхъ въ кождѣмъ разѣ нести свое майно и кровь на престѣлъ вѣтчины, накопибъ державѣ була въ небезпечности стрѣтити свою независимость, свою свободу, свои права, свой добробытъ. Съ такихъ-то людей мае державѣ хосенѣ, бо горожанѣвъ свѣдомыхъ своихъ правъ, въ котрыхъ користае и обѣязковѣвъ, котры точно выповняе, заповнѣе супокѣй въ сусѣпльнѣсти, де въ супокѣй кожда ягница крѣпше собѣ лучшу будучность и живе по люцкѣй подѣ прапорѣмъ свободы и равного горожанского права для всѣхъ, котры належитѣ въмѣють користати зъ того божіего наибѣльшого дару, то есть зъ вѣольности.

Далше буде.

Заплатили прѣнумерату за „Свободу“:

Shamokin, Pa.

Чест. Іосифъ Куликъ \$1.00

„ Теодѣръ Федѣко 2.00

„ М. Лабовскѣй до края 3.00

„ Іоаннѣ Ставискѣй 1.00

South Bethlehem, Pa.

Чест. Іоаннѣ Конуръ \$1.00

Shenandoah, Pa.

„ Юрѣвъ Врѣтакъ 2.00

Olyphant, Pa.

„ Димѣтрѣй Кузѣкъ 1.00

Mt. Carmel, Pa.

„ Теодѣръ Хомакъ 1.00

Lansford, Pa.

„ Юрѣвъ Дроздакъ 2.00

Администрація „Свободы“.



СВОБОДА
(LIBERTY.)
Weekly Paper

The only Russian political Newspaper published in this Country; circulating in all parts of the United States and Canada, wherever the Russian language is spoken.

Published at 144, South Franklin str; Shamokin, Pa. of each week by the Svoboda Publishing Co.

ADVERTISING RATES:
One inch per annum...\$ 10.00
„ „Six months. „ 6.00

All communications should be addressed to:

„Svoboda“ Printing Office
144 S. Franklin, str,
Shamokin, Pa.

Предплата річна2.00
До старого краю..... 3.00

Всѣ дописи и гроші про-
сылають підъ адресу:
To „Svoboda“ Printing Office
144 S. Franklin, str.
Shamokin, Pa.

Наша газета выходитъ по
тиждню въ Четверь.

Entered the post office at
Shamokin, Pa. as second
class mail matter.

У В А Г А.

Хотяжъ приступити до „Со-
юза“ най посылають вступ-
не и мѣсячно до касiera.

Mr. Gr. Chylak
Olyphant Pa.

И увѣдомити секретара
підъ адресою.

Rev. Nestor Dmytriw
Mt. Carmel, Pa.
P. O. Box. 599.

T. TALPASZ,

ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ
РУССКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ

— и —

ГОТЕЛЬНОЙ
246

PEARL STR.

SHAMOKIN, PA.
Недалеко руской плебаніи.

Добрый вечеръ, дружелюб!
— Добрый вечеръ, свате!
А куда такъ спѣшите?
— До Талпаша, брата!

— Шо за Талпашъ? Звонки онъ?
— Та-жъ крапнъ нашъ милый
— У него всѣ русини
— Подербливаютъ силы...

— Шо за брандъа и пиво тамъ!
— Обойдите ся файно!
— Обслужте икъ братами!
— Таньо надзвычайно!

ВѢСТИ ЗЪ АМЕРИКИ.

— Въ Ansonia, Conn. по-
жили сѣ: Демко Борошо-
вичъ, Автѣкъ Декля, Ми-
хаилъ Ковтъ и Иванъ Пав-
ликъ — всѣ брали слобѣ у
О. Гр. Грушки въ Jersey
City, N. J. — До того мѣста
прійшло зъ краю, зъ села
Вортне кѣлька дѣвчатъ и
хлопецъ.

POTTSTOWN, PA.

— Пятѣохъ мужичнѣ, ко-
трѣ хотѣли ѣхати въ но-
чи до Phoenixville, а не мали
грошей уплатити тикеты,
ввойшовши до потягу, вы-
няли револьверы, загнали
кондуктора въ кулъ вагону,
и такъ перетримали его
черезъ цѣлу дорогу. Захва-
вши на мѣсте, высѣли зъ
вагону и пропали въ темря-
вѣ ноци.

— Канадійцѣ, мѣшанцѣ
расы французскон и англій-
скои, суть дуже плоднымъ
народомъ. Недавно въ про-
винціи Quebec вышло пра-
во, що отецъ 12 дѣтей одер-
жуе безплатно 100 акрѣвъ
землѣ. На подставѣ того пра-
ва роздѣлено 174,200 акрѣвъ,
помѣжъ 1,742 родинъ, котры
мали повне право до того.
Въ Канадѣ суть численнѣ
родини, що мають по 30
дѣтей. Оденъ отецъ зажа-
давъ 300 акрѣвъ землѣ, бо
мавъ 36 дѣтей. А зновъ
якійсь батько вымовлявъ
ся, що має доперва 17 дѣ-
тей, бо жена доперва скѣн-
чила 30 лѣтъ житя. Розумѣ-
ся, що мусѣли тамъ бути
и близнята и тройки. Нашѣ
Русини, якыбъ мали добре
що ѣсти, то певно заробили
бы по 100 акрѣвъ землѣ!

ВѢСТИ ИЗЪ СТАРОГО КРАЮ.

**Оденъ важный моментъ въ
исторіи сегорѣчныхъ вы-
борѣвъ въ Галичинѣ.**

Хто слѣдивъ уважно рухъ
выборчій въ Галичинѣ —
не мѣгъ не добачити одной
великой змѣны, яка зайшла
въ руху житя політичного
нашихъ Братѣвъ.

Мы привикли були до
нынѣ мѣрты повѣты въ
Галичинѣ мѣрою силъ ин-
теллігентныхъ въ данѣмъ
повѣтѣ. Ты силы интеллі-
гентный надавали фарбу житя
и товариского и руху про-
свѣтлого и борбѣ політич-
ной. А головнымъ моторомъ
того житя була до теперъ
наша интеллігенція духов-
на, нашѣ священники. Ты
священники, що водограли
величезну культурну ролю
въ возрожденіи духовомъ
Русинѣвъ. На кождѣмъ поли
народного возрожденія сто-
ять священники, якъ свѣ-
точій народный. Просвѣта
народна, штука, наука, посту-
пъ въ житю політичнымъ
Русинѣвъ, усе то до недав-
на було дѣломъ майже вы-
ключно священниковъ. Сы-

ны нашихъ священниковъ
приспорили Русинамъ ве-
лике число свѣтской ин-
теллігенціи, котрой бракъ
дававъ ся водчувати на кож-
дѣмъ кроцѣ. Яко одинока
заможна интеллігентна кля-
са, спомогали священники
всякѣмъ выдавничеству, и майже
лишь ихъ силами двигалась
література малоруска. Най-
большій вороги священни-
ковъ голосно признавали
великѣ заслуги священни-
ковъ; навѣтъ Ив. Франко,
радикаль, помѣстивъ цѣлый
рядъ статей въ Kurjer-i
Lwowisk-omъ по звѣснѣй на-
пасти гр. Баденього на рус-
ке священство, выказуючи
кольосальны заслуги свя-
щенниковъ для руской су-
спѣльности въ Галичинѣ. —
Нынѣ справы взяли иншій
оборотъ.

Найближшимъ доказомъ
суть сегорѣчнѣ выборы до
сойму. Якъ давнѣйше ста-
вали священники сильною
фалянгою до борбѣ зъ про-
тивникомъ політичнымъ,
такъ нынѣ бачимо лишь
одинцѣ, рѣдки одинцѣ,
що стоять плече въ плече
зъ народомъ за ихъ интере-
сы. Дежъ подѣлись другі?
Що за причина того зворѣ-
ту? Щобъ бути ширше,
треба признати природность
сего обяву. — Але пошу-
каймо за причинами. — Мы
подѣлимо священниковъ на
4 категоріи, що до вѣку.
Першій, то ветараны зъ 40.
рокѣвъ, другій зъ 60., третій
зъ 70., а послѣдній, то вже
младше поколѣне.

Ветеранѣвъ, помѣжъ котры-
ми выначасѣ характеромъ
О. Стеткевичъ и еще кѣлька
другихъ, не много полиши-
лось на народній нивѣ. И
вѣкъ ихъ не потому и вы-
ховане не згѣдне зъ нынѣш-
нымъ духомъ часу. Одже
они тоті нашѣ старіе пра-
ведники полишились въ тѣ-
ни — най молодшій роблять,
кажуць они — на нихъ те-
перъ черга. А ты молодшій,
выхованцѣ 60. рокѣвъ, вы-
хованцѣ самого горячего
часу, бо возрожденія націо-
нального у Русинѣвъ — тоті
справдѣ поійшли троха даль-
ше, але ихъ кроки не були
поставлені на трѣвку по-
чу. Национализмъ у нихъ
влѣзъ и въ католицку цер-
ковъ, въ ихъ найближше
прибѣжище, яко священни-
ковъ, и се чейже неможливе.
Милитаризмъ католицкой цер-
кви нѣкъ не стерпитъ грушъ,
котры бы автономично схо-
тѣли собою заряджати и
для того всякѣ змаганы на
тѣмъ поли такихъ людей,
якъ Танякевичъ, Чернецкій
и др. не могли принести
пожарныхъ усецѣховъ. Доб-
ра була ся оппозиція свого
часу на чолѣ незабутного
характерника О. Йосифа
Заячковского але се була
опозиція ad hoc, безъ даль-
шихъ позитивныхъ корис-
ныхъ наслѣдковъ. Священ-
ники зъ 60. рокѣвъ водогра-
ли и въ житю політичнымъ

Русинѣвъ выначну ролю —
шкода толькѣ, що предста-
вителя тыхъ священниковъ
О. Д. Танякевича не спро-
моглась Золочѣвщина пере-
вести въ послы. Але що
говорати про той повѣтъ —
вѣтъ мизерный матеріально,
а гудкій морально.

Живѣйша роля въ житю
народномъ, припадае для
священниковъ зъ 70. рокѣвъ.
Они выховані вже больше
культурно, свѣтѣво, не за-
шкоруплений въ рамки пар-
тійной, тѣсно національной.
Головными работникамъ то-
го часу суть ОО. Давидякъ
и Негребецкій. Хоть люде
иншихъ переконанъ полі-
тичныхъ и этнографичныхъ,
однакъ концѣво сходятъ ся
зъ собою. Оденъ силою ар-
гументаціи, другій силою
и плодностью здоровыхъ
проектѣвъ стоять свѣжою
силою середъ народной ро-
боты. Годѣ поминути и ОО.
Городецкого тай Чапель-
ского. О. Городецкій не зви-
чайно щира душа и способ-
ный талантъ — толькѣ не
продуктивный, якъ загаль
Рутенцѣвъ — а О. Чапель-
скій влѣзъ въ канѣнѣки.
замешкавъ въ св. Юрѣ —
то поминай, якъ звали! А
якыбъ сей чоловікъ бувъ
здавъ ся на село, помѣжъ
народъ — не буденна себѣ
була сила — колижъ Бар-
вѣньскому захтѣло ся его
мати въ консисторіи, а чо-
ловѣкъ галицкій не въ силѣ
оперти ся всякой нуждѣ.
Тай такъ въ коротцѣ выгя-
дають патриоты-священники
зъ 70. рокѣвъ.

Лишають ся еще священ-
ники зъ 80. рокѣвъ, тай
младше поколѣне. Ихъ-бы
можна схарактеризовати од-
нымъ почеркомъ пера, але
годѣ! Не хочемо, щобъ хто
назвавъ американско-руську
журналистику безпощадною
— мы хочемо тропка довше
задержатись надъ сею до-
бою, бо она и справдѣ ха-
рактеристича. Вызначныхъ
талантовъ годѣ шукати,
крѣмъ кѣлькохъ мѣрныхъ
талантовъ літератныхъ, якъ
Дан. Лепкій, О. Вобкевичъ
Йосифовичъ и др., але силѣ
дѣйсныхъ, живыхъ, не зна-
ходимо. Уже 90. роки, въ
наслѣдокъ живѣйшого руху
середъ суспѣльности руской
выдали и болше число жи-
вѣйшихъ и талантлившихъ
людей. Вѣдгомѣнь подѣй
житя свѣтѣвого втискавъ ся
хоть-нехотя въ муръ семи-
нарицкій и запаливъ сердца
и душу молодыхъ корифѣвъ,
котры выйшовши зъ тыхъ
мурѣвъ вынесли зъ собою
голосный протестъ противъ
безправя, неволѣ, гнету, по-
ниженія людского достоин-
ства — однимъ словомъ
вийшли молоді люде, свѣ-
доміи свои свѣтѣвой задачѣ,
свѣдоміи того, що жите дѣй-
сне принесе имъ въ дарѣ,
а чого они вѣдъ того житя
галицкого можуть надѣ-
ятись.

Дальше буде.

Потреба епископа для аме- риканскихъ Русинѣвъ.

Часописъ „Przegląd
Wszechpolski“ такъ пише
въ справѣ американскихъ
Русинѣвъ: Число Русинѣвъ
въ Америкѣ подяють на
200.000. Справдисти его труд-
но, але се певно, що оно
не малѣ, а противно боль-
шати буде. Тымъ то, а най-
паче супротивъ покусъ, на
якѣ выставленіи американ-
скій Русины зѣ стороны а-
гентѣвъ московскихъ, що
разпоряджуютъ и богатыми
фондами и припадающими
до сердца людѣви простому
иконами и богатыми при-
борами церковными, котры
присылають зъ Россіи, су-
противъ двоухъ православ-
ныхъ епископовъ, що рези-
дуютъ въ Санъ Франциско
и Чикаго, котры рукъ не
загнули, очевидна е потре-
ба утворенія епископства
гр.-кат. руского въ Амери-
кѣ. Доси священники руск.-
кат. суть подчиненіи епис-
копамъ латинскимъ, въ ко-
трыхъ діецеціи перебувають.

— Преосв. митрополитъ
Сембратовичъ має ѣхати до
Риму зъ нагоды заложенія
черезъ Льва XIII. новой ко-
легіи въ Римѣ выключно
призначеной для Русинѣвъ.
Мы певніи, що порушити у
св. етця такожъ потребу
установленія гр.-кат. епис-
копства въ Півн. Америкѣ
для Русинѣвъ. На католиц-
кихъ місіяхъ неразъ дуже
дрѣбно громада вѣрныхъ
мае особныхъ епископовъ,
котры обявши въ ново у-
твореній місіонній діецеціи
пастирскій урядъ, застають
клиръ зъ кѣлькохъ священ-
никовъ зложеный и ажъ
старанами своимъ число его
побольшають.

Торжественно посвящене цер- кви въ LANSFORD, PA.

вѣдбуде ся величаво дня
28-го Новембра н. ст. (въ
Четверь). На се велике,
церковне и народне тор-
жество маю честь запросити,
въ имени монѣ, въ имени
церкви, якъ такожъ въ имени
цѣлой мѣстѣвой руской
громады, всѣхъ доколич-
ныхъ рускихъ священни-
ковъ, Братства рускѣ, якъ
такожъ всѣхъ щирыхъ Ру-
синѣвъ.

О. Гавріилъ Мартякъ
душпастыръ въ Лансфордъ, Па.

LIACHOWICZ & FEINBERG
(Ляховичъ и Файнбергъ)
425 Shamokin str.
SHAMOKIN, PA.

**Польско-литевскій zegarmis-
тры и ювелиры.**

Всяки направи зе-
гарковъ выконувать точ-
но, таньо и въ корот-
комъ часѣ. Обручѣ
слѣбны, якъ хто купѣ
достаетъ въ подарунокъ
армиі будучей.

**Стѣннѣ zegary дають на
выплатѣ.**



ВСЯЧИНА.

Лѣсы, то жите людей, говорить профессоръ Куппе-баумъ зъ Берлѣна. — Зъ великимъ зачудованемъ при-ходить вонъ до переконавня, що приїде часъ, що дерево до Америки, треба буде спроваджати зъ Нѣмеччины. Лѣсы въ Америцѣ выстав-ленъ на страшене знищене, такъ черезъ безпошадне вы-рубоване, якъ и черезъ великыя пожогы лѣснй, котры въ короткомъ часѣ сотки тысячей акровъ лѣса нищать. — Если рядъ не постараетъ ся о средства охороны для лѣсовъ, то тѣмъ въ короткѣ будутъ рѣдко-стю въ Америцѣ.

Въ слѣдующомъ роцѣ бу-дутъ обходити Мадаре 1000 лѣтню рѣчницю свого при-бути на мѣсце где мешка-ють теперь, своихъ правъ, и взагалѣ свого житя.

D. SALEY

136, Morris str.
JERSEY CITY N. J.

Продае книжки рускы:
**МОЛТВОСЛОВЫ, БІБЛІЯ,
ЖИТІЯ СВЯТЫХЪ**, всякй по-
пулярный научный брошу-
ры и другы рускы книжки.

H. ROHRHEIMER

South East Corner Sunbury and Shamokin Str.
SHAMOKIN, PA.

Наибольшій складъ на цѣле мѣсто прерож-ного рода убранны такъ для старшихъ, якъ и для дѣтей. Особлившу увагу звертаемо на убраны зимовы, котрыхъ велику сколъкость спровадывъ сими днями зъ найпершихъ фабрикъ американь-скихъ. Цѣны нечувано низкы, товары добры, услуга чемна и ретельна.

Такожъ посылаетъ грошѣ до старого краю, дуже дешево и черезъ найлѣпшій банкъ.
Продае шіфкарты на найлѣпшій корабль и по-дуже дешевыхъ цѣнахъ.

JOSEPH WALLISCH
(Иосифъ Валѣшъ)

212 Lincoln Str.
SHAMOKIN, PA.

Найлѣпшій, найсолід-нѣйшій и найтаняшій кравецъ на цѣле мѣсто.

Робить дуже хладно убранны новы, на весѣля, недѣль, свята и на будни дни. Кто разъ у него ку-пить убрание, певно нѣколи до другого кравца не зайде, бо такъ подобитъ его роботу, що и другому ще порадиитъ зайти до него.

Спробуйте краине, а не пожалуете.

JOHN GLOWA

EXSELSIOR, PA.

Одинокій штормъ на цѣ-
лый Exelsior. **ИВАНЪ
ГЛОВЫ** — Уже его не
потребуемо захвалю-
вати, бо каждый неводъ
нигдѣ его знае, а хто е-
ще не знае, най зайде
и купитъ, а певно не
пожалуетъ.

Dr. F. J. MEEK,

Д-ръ. МИКОЛАЙЧИКЪ
103 Shamokin, str.

Одинокій лѣкаръ, слабянинъ на цѣле мѣсто. Лѣчитъ вся-
кы хоробы совѣстно и въ ко-
роткомъ часѣ. Особливо не-
зрѣнныи лѣкаръ въ спра-
вахъ положничихъ. Гово-
рить по англійски, по руски
и по польски. Горячо пору-
чаемо сего знаменитого док-
тора, нашимъ Русинамъ.

**НАЙСТАРИША, НАЙЛУЧ-
ША, НАЙСЛАВНѢЙША
АПТИКА**

есть безперечно

T. R. CLARKSON & CO.
Cor. Shamokin & Sunbury str.
SHAMOKIN, PA.

Веѣ докторы мѣжъ котры-
ми и Д-ръ Миколайчикъ
шлютъ свои реценты и по-
ручаютъ веѣмъ тую аптику,
де веѣ лѣки приготавлиють
ся совѣстно.

Dr. JOHN SZLUPAS,
Office: 421 Penn Ave
Telephone: 1613.
SCRANTON, PA.
АПТИКА СЛОВЕНСКА.

Лѣчитъ всякы хоробы въ кс-
роткомъ часѣ и успѣшно.
Порушаемо сего доброго лѣкаря нашимъ
братямъ Русинамъ.

THE LYNDBURST,
Shamokin Str.
РУСКА РЕСТАВРАЦІЯ.

**Сѣремъ Лучковецъ
Иванъ Сѣкора**

Маютъ завсѣгда дуже
смачни на способъ краевый
прилаждени снѣдана, обѣды
и вечерп, тепли и зимни
перекуски (lunch), пиво, го-
равкѣ, вина, лѣкеры най-
лѣпшого гатунку.

Услуга пыльна и солѣдна.
Памятайте на своихъ!

**ЮЛИАНЪ КОПЫСТЯНСКІЙ
Гавріилъ Малинякъ**

Гуртовный складъ
(Wholesale)
20 Market str.
SHAMOKIN, PA.

Маютъ завсѣгда на скла-
дѣ свѣже добре пиво въ
великихъ и малыхъ бочѣв-
кахъ зъ наилучшихъ брова-
ровъ, горѣвки (whiskey) и
лѣкеры найлѣпшого гатунку

**Братя! замавляйте у сво-
ихъ.**

O. MURDZA & BRO'S.

O. МУРДЗА и БРАТѢ.

46. Second str.
MT. CARMEL, PA.

Только оденъ рускій штормъ
на цѣле мѣсто. Веякы това-
ры найлѣпшого сорта.
Услуга точна. Конѣ, якъ
каты.

Купуйте люде у свого, вже часъ поки-
нути жидовъ.

РУСКИЙ КОМ. ШТОРЪ

727 Commerce str.
SHAMOKIN PA.

Манажеры:

Михаилъ Лабовскій

Михаилъ Колодѣй

Веякы товары найлѣпшого
сорта, дуже тунй

**Родимце! не спомагайте жи-
довъ, але своихъ братѣвъ!**

J. BOBKOWSKI

**ПРЕДПРИЕМЦЯ ПОХО-
РОНОВЪ.**



300

PEARL and MULBERRY str.
SHAMOKIN PA.

Удавайте ся въ потребѣ до
него.

PETRO SERAFIN
Петро Серафинъ

424 Shamokin Str.

Рускій готель.

Мае пиво, віску и всякы
другы здоровы напитки. Го-
тель чистенькій, услуга по-
рядна, честна и солідна.

**Вже часъ покинути чужихъ,
а себе самыхъ подпомагати!**

LEADER & HAMILTON

напротиъ Рединьского дѣла

SHAMOKIN, PA.

Великій складъ сукна най-
рѣжнороднѣйшого гатунку на
убраны такъ для женьщинъ,
якъ и мужчинъ. — Котра
женьщина хоче мати красну
сукню нехай выбераетъ собѣ
матерію у Лѣдра и Гамиль-
тона, а не пожалуетъ.

**ОДИНОКІЙ РУСКІЙ
ШТОРЪ**

въ

ОЛИФАНТЪ ПА.

Пѣдъ зарядомъ

ГЕОРГІЯ ХИЛЯКА

Звѣстного руского патриоты.

Есть се наилучше, заосмо-
транныи зѣ веѣхъ штормѣвъ
во веѣ потребныи товары и
всякого рода по якъ най-
таняшій цѣнѣ.

Каждый тамошныи Русинъ
уважаючи себе правдивымъ
и щирымъ патриотомъ, най
спѣшитъ до своего руского
шторму. Особенно нашъ га-
здынь най йдутъ громадно!
Нащо Юськовъ, Шмольвъ
помагати? Идѣть до сего.

ИВАНЪ ТАЛПАШЪ

Недалеко лигайского дѣла
въ

Mt. Carmel, Pa.

Порушаетъ любымъ краинамъ
свой добре заосмотранныи
ГОТЕЛЬ.

Пиво, горѣвка, ликеры и ци-
гары наилучшого сорта.
Танныи и выгодныи ночлеги

Снѣдане, обѣдъ и вечера
все свѣже, смачне и дешево.

Попробуйте

РУСКА ТОРГОВЛЯ

(Creek Store Company)

415 Shamokin Str.
въ **ШАМОКИНЪ ПА**

Порушаетъ мѣсцевымъ Руси-
намъ и на околицю свой
богатыи складъ всякого ро-
да викуталѣвъ и майнер-
скихъ знарядѣвъ.

Е тутъ мясо
И лопата,
Суть и скириѣ
И гербата,

Перець, гвозды и кобасы,
Мука, крохмаль, солонина
Мыски, горшки веѣ овощи
Зеленина и сушеннина.

Е чернушка,
Е петрушка.

M. ROTHSCHILD,

642 E. Sunbury Str.
SHAMOKIN, PA.

Великій складъ всякого
рода убранны для старшихъ
и для дѣтей. Капелюхи,
шапки и всякы другы
рѣчи того рода въ найлѣп-
шомъ гатунку, въ низкихъ
цѣнахъ.

**W. CENTER ST.**
SHENANDOAH PA.

ФАБРИКАНТЪ

Прапорѣвъ (фаны)
Хоругѣвъ, Ознакъ
Пасѣвъ, Шапокъ для Братѣвъ

Фана для парады зъ най-
лѣпшого едѣбу; чотыри и
пѣвъ черезъ шесть и пѣвъ
стоить со веѣма приборами
\$25, и 26.75

Прапоры, большыи зъ найлѣпшомъ мате-
рию по \$32.00 \$35.00 \$45.00 и \$50.00

Пишѣть по цѣвники и по
пробу до:

R. H. MORGAN

9 W. Centre Str.
SHENANDOAH, PA.

Молись, трудись, учись, до СОЮЗА запишись, до читальнѣ ходи, Бога въ сердцю май, ближняго люби, церковь посѣщай, Свободу читай.

Грусь святу любви, доброму научай ся, грошей не марнуй, въ процеса не вдавай ся. Въ лютерію не грайте, только грошъ падѣтъ

Братя! намъ треба „Народного Дому“, ану скинтесь по центови Се не забувайте! Буде зъ васъ.